

EEV internal model

**AG\*A004GCEH**

**AG\*A007GCEH**

**AG\*A009GCEH**

**AG\*A012GCEH**

**AG\*A014GCEH**

EEV external model

**AG\*E004GCEH**

**AG\*E007GCEH**

**AG\*E009GCEH**

**AG\*E012GCEH**

**AG\*E014GCEH**

## **OPERATING MANUAL**

INDOOR UNIT (Floor type)

Keep this manual for future reference.

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

INNENGERÄT (Fußbodentyp)

Bewahren Sie dieses Handbuch für eine spätere Bezugnahme auf.

## **MODE D'EMPLOI**

UNITÉ INTÉRIEURE (Type sol)

Conservez ce manuel pour pour toute référence ultérieure.

## **MANUAL DE FUNCIONAMIENTO**

UNIDAD INTERIOR (Tipo suelo)

Conserve este manual para posibles consultas futuras.

## **MANUALE DI ISTRUZIONI**

UNITÀ INTERNA (Tipo da pavimento)

Conservare questo manuale per consultazione futura.

## **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ (Τύπος δαπέδου)

Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

## **MANUAL DE FUNCIONAMENTO**

UNIDADE INTERIOR (Tipo de chão)

Guarde este manual para consulta futura.

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

ВНУТРЕННИЙ МОДУЛЬ (Напольный тип)

Сохраните данное руководство для последующего использования.

## **KULLANIM KILAVUZU**

İÇ ÜNİTE (Yer tipi)

Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

Refer to the rating label with the serial number.

MADE IN P.R.C.



[Original instructions]

PART No. 9382567040

FUJITSU GENERAL LIMITED

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Русский

Türkçe

# MANUALE DI ISTRUZIONI

N. PARTE 9382567040



Unità interna del sistema VRF (Tipo da pavimento)

## INDICE

PRECAUZIONI DI SICUREZZA.....	1
NOME DEI COMPONENTI .....	1
FUNZIONE MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO) .....	2
DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA.....	2
SELEZIONE DELL'USCITA DELL'ARIA.....	2
CONSIGLI PER IL FUNZIONAMENTO.....	3
CLEANING AND CARE (PULIZIA E MANUTENZIONE).....	3
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	5
SPECIFICHE.....	6

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti "PRECAUZIONI" ed operare nel modo corretto.
- Le istruzioni contenute nella presente sezione si riferiscono alla sicurezza; garantire condizioni operative sicure.
- "AVVERTENZA" e "ATTENZIONE" hanno il seguente significato all'interno delle presenti istruzioni:

 <b>AVVERTENZA</b>	Questo simbolo indica procedure la cui esecuzione errata può provocare ferite gravi o mortali all'utente.
 <b>ATTENZIONE</b>	Questo simbolo indica procedure che, se eseguite in modo non corretto, possono provocare lesioni fisiche all'utente o danni alle cose.

### PRECAUZIONI PER L'USO

#### AVVERTENZA

- Non continuare a esporsi per lungo tempo al flusso diretto del condizionatore d'aria.
- Non inserire dita né oggetti nella bocca di uscita o nelle griglie di aspirazione.
- Salvo in caso di EMERGENZA, non spegnere mai l'interruttore principale o secondario delle unità interne durante il funzionamento. Provoca malfunzionamento del compressore e perdite d'acqua. In primo luogo, arrestare l'unità interna azionando l'unità di controllo, il convertitore o un dispositivo di input esterno, quindi spegnere l'interruttore. Assicurarsi di effettuare le operazioni tramite unità di controllo, convertitore o dispositivo di input esterno.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito da un tecnico dell'assistenza autorizzato. Occorrono infatti attrezzi speciali e un tipo di cavo specifico.
- In caso di fuoriuscite di refrigerante, spegnere eventuali fiamme, aereare il locale e contattare il personale di assistenza autorizzato.

#### ATTENZIONE

- Fornire un'occasionale ventilazione durante l'utilizzo.
- Non utilizzare in applicazioni che prevedano l'immagazzinamento di cibi, apparecchiature di precisione od opere d'arte.
- Non esporre animali o piante al flusso diretto dell'aria.
- Non rivolgere il flusso d'aria verso caminetti o dispositivi di riscaldamento.
- Non ostruire né coprire le bocche di ingresso e di uscita.
- Non salire né appoggiare oggetti sul condizionatore d'aria.
- Non sistemare vasi di fiori né contenitori dell'acqua sopra i condizionatori d'aria.
- Non agganciare oggetti dall'unità interna.
- Non posizionare oggetti che non possono essere bagnati sotto l'unità interna.
- Spegnere sempre l'interruttore elettrico prima di procedere alla pulizia del condizionatore d'aria o del filtro dell'aria.
- Non versare acqua o solvente di pulizia direttamente sull'unità e non utilizzarli per lavarla.
- Non esporre il condizionatore d'aria all'acqua.

- Non mettere in funzione il condizionatore d'aria con le mani bagnate.
- Controllare le condizioni del supporto di installazione per escludere la presenza di danneggiamenti.
- Mettere in funzione solo con i filtri dell'aria installati.
- Non bere l'acqua scaricata dal condizionatore d'aria.
- Non esercitare una forte pressione sulle alette del radiatore.
- Non utilizzare gas infiammabili nelle vicinanze del condizionatore d'aria.
- Non toccare le tubazioni durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Assicurarsi che le apparecchiature elettroniche siano ad almeno 1 m di distanza dalle unità interne ed esterne.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, se non dietro sorveglianza e istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di un soggetto responsabile della loro incolumità. Prendere i provvedimenti necessari affinché i bambini non giochino con l'apparecchio.

#### Nota:

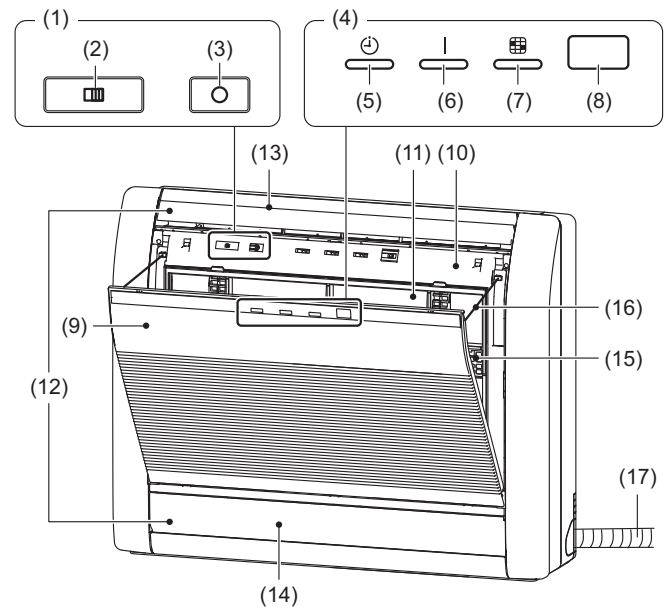
Potrebbero essere necessari alcuni minuti per l'attivazione della modalità operativa nel sistema di recupero del calore. Non si tratta quindi di malfunzionamento.

### PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

#### ATTENZIONE

- Non cercare di installare il condizionatore d'aria da soli.
- Questa unità non include componenti riparabili dall'utente. Per le riparazioni, rivolgersi sempre al personale assistenziale autorizzato.
- In caso di spostamento, rivolgersi a personale autorizzato per la disconnessione e l'installazione dell'unità.
- È necessario eseguire la messa a terra dell'unità.
- Verificare che il lavoro di drenaggio venga eseguito correttamente.
- Evitare di installare il condizionatore d'aria accanto a caminetti o altri dispositivi di riscaldamento.
- Durante l'installazione dell'unità interna ed esterna, adottare tutte le misure necessarie per impedire l'accesso ai bambini.

## NOME DEI COMPONENTI



- (1) Utilizzo del pannello di controllo
- (2) Interruttore di selezione dell'uscita dell'aria
- (3) Tasto MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO): si utilizza per azionare l'apparecchio quando non è disponibile il telecomando.
- (4) Spie
- (5) Spia TIMER (arancione): si illumina quando il timer è in funzione.
- (6) Spia OPERATION (FUNZIONAMENTO) (verde): si illumina quando l'apparecchio è in funzione.
- (7) Spia FILTRO (rossa): si illumina se il filtro è sporco. Pulire il filtro secondo le indicazioni di "CLEANING AND CARE (PULIZIA E MANUTENZIONE)". Si spegne quando viene premuto il tasto RESET (RIPRISTINO) dopo aver effettuato la pulizia.
- (8) Ricevitore di segnale telecomando: questo è il punto in cui vengono ricevuti i segnali dal telecomando.

- (9) Griglia di aspirazione
- (10) Pannello anteriore
- (11) Filtro dell'aria
- (12) Aletta direzionale del flusso d'aria verticale
- (13) Aletta direzionale del flusso d'aria orizzontale (dietro l'aletta direzionale del flusso d'aria e lo smorzatore)
- (14) Smorzatore
- (15) Filtro di pulizia aria
- (16) Filo
- (17) Flessibile di drenaggio

### Telecomando (opzionale)

Tipi di telecomando:

- Telecomando senza fili
- Telecomando a filo
- Telecomando semplice

Per il metodo di funzionamento, fare riferimento al Manuale operativo di ciascun dispositivo.

## FUNZIONE MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO)

Utilizzare il funzionamento MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO) se si perde il telecomando o qualora non sia disponibile.

### ATTENZIONE

Non premere il tasto MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO) con le mani bagnate o con oggetti appuntiti onde evitare shock elettrici o malfunzionamento.

### Avvio funzionamento

Premere il tasto MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO) sul pannello operativo di controllo.

È possibile impostare il funzionamento nelle modalità seguenti.

Modalità operativa	AUTO: Se non è possibile selezionare la modalità Auto, l'apparecchio funzionerà nella stessa modalità dell'altra unità interna nel medesimo sistema. (Se l'altra unità interna nello stesso sistema non funziona, il condizionatore d'aria opererà in modalità raffreddamento.)
Velocità ventola	AUTO
Impostazione temperatura	23 °C

### Arresto funzionamento

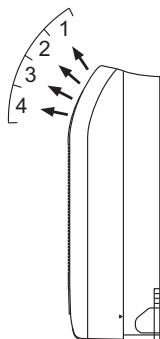
Premere il tasto MANUAL AUTO (MANUALE AUTOMATICO) sul pannello operativo di controllo.

## DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

### Direzione del flusso d'aria verticale

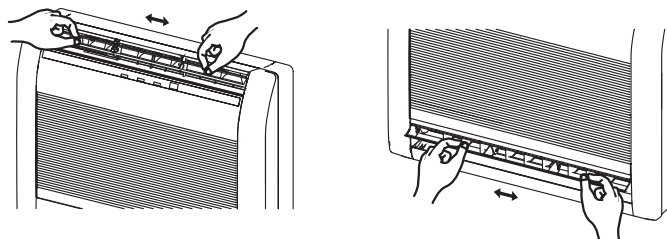
È possibile controllare con il telecomando la direzione verticale del flusso d'aria.

Raffreddamento, Deumidificazione e Riscaldamento



### Direzione del flusso d'aria orizzontale

La direzione del flusso d'aria orizzontale può essere impostata manualmente mediante la regolazione delle alette direzionali del flusso d'aria orizzontale.



### ATTENZIONE

Regolare sempre le alette direzionali del flusso d'aria orizzontale quando lo smorzatore è aperto. L'apertura forzata dello smorzatore con le mani può causare malfunzionamenti dello smorzatore.

## SELEZIONE DELL'USCITA DELL'ARIA

Con questa funzione, l'aria esce contemporaneamente dalle uscite dell'aria superiore e inferiore, in modo che la stanza possa essere raffreddata o riscaldata efficacemente. Questa funzione viene impostata mediante l'interruttore situato dietro la griglia anteriore dell'unità interna. (Questa funzione è disponibile nell'operazione di raffreddamento e di riscaldamento.)

### Come impostare l'uscita dell'aria

<p><b>Solo uscita aria superiore</b></p> <p>Impostare l'interruttore di selezione dell'uscita dell'aria su</p>	<p><b>Uscite aria superiore e inferiore</b></p> <p>Impostare l'interruttore di selezione dell'uscita dell'aria su</p> <p>L'aria fuoriesce automaticamente dalle uscite dell'aria superiore e inferiore come mostrato nella tabella sottostante.</p>
--	---

### NOTE:

Impostare l'interruttore di selezione dell'uscita dell'aria sulla fine. Altrimenti l'uscita dell'aria non potrà essere selezionata come desiderato.

### Descrizione dell'operazione

(Se si sono impostate le uscite dell'aria superiore e inferiore)

Modalità raffreddamento		Modalità deumidificazione	Modalità riscaldamento	
Flusso d'aria superiore e inferiore	Flusso d'aria superiore	Solo flusso d'aria superiore	Flusso d'aria superiore e inferiore	Flusso d'aria superiore
La temperatura della stanza e la temperatura impostata sono diverse.	La temperatura della stanza è vicina alla temperatura impostata, o il condizionatore d'aria ha funzionato per 1 ora.	—	La temperatura del flusso d'aria è elevata.	La temperatura del flusso d'aria è bassa. (Durante l'operazione di sbrinamento, all'inizio dell'utilizzo, ecc.)

# CONSIGLI PER IL FUNZIONAMENTO

## Funzionamento e prestazioni

### Informazioni sullo stato di priorità e sullo standby

- È possibile collegare molteplici unità interne nello stesso sistema. A seconda del sistema, la scelta delle modalità operative è limitata.

#### Stato priorità di raffreddamento:

Se le altre unità interne dello stesso sistema operano in modalità raffreddamento o deumidificazione, non è possibile selezionare contemporaneamente la modalità riscaldamento.

#### Stato priorità di riscaldamento:

Se le altre unità interne dello stesso sistema operano in modalità riscaldamento, non è possibile selezionare contemporaneamente la modalità raffreddamento o deumidificazione.

#### Stato standby:

Lo stato standby si attiva quando 2 o più unità interne si avviano contemporaneamente in modalità diverse. Tutte le unità interne, fatta eccezione per quelle in modalità di priorità, rimarranno in standby finché non cambierà la modalità di priorità (il funzionamento sarà attivato appena verrà modificata la priorità).

In seguito alla modifica della modalità di priorità, la spia di funzionamento (verde) si illumina e la spia timer (rossa) lampeggia.

### Raffreddamento dell'ambiente

- Quando la temperatura esterna scende, i ventilatori dell'unità situata all'esterno possono passare a Velocità bassa, oppure uno dei ventilatori può arrestarsi a intermittenza.

### Prestazioni di riscaldamento

- La modalità riscaldamento funziona sulla base del principio della pompa di calore, assorbendo il calore dall'aria esterna e trasferendolo all'interno. Di conseguenza, le prestazioni operative risultano ridotte quando la temperatura dell'aria esterna scende. Se il calore prodotto è considerato insufficiente, si consiglia di utilizzare questo condizionatore d'aria in combinazione con altri tipi di apparecchi di riscaldamento.
- La modalità di riscaldamento riscalda gli ambienti facendo circolare l'aria al loro interno; per questo motivo potrebbero essere necessari alcuni minuti per riscaldare l'ambiente dopo l'avvio del condizionatore.

### Sbrinamento automatico controllato da Microcomputer

- Quando si utilizza la modalità Riscaldamento in presenza di bassa temperatura esterna ed elevato tasso di umidità, è possibile che si formi del ghiaccio sull'unità esterna, con conseguente riduzione delle prestazioni. Per evitare questo problema, questa unità è provvista di una funzione di sbrinamento automatico controllato da Microcomputer. Se si forma del ghiaccio, il condizionatore d'aria si arresta temporaneamente e il circuito di sbrinamento entra in funzione per un breve lasso di tempo (da 4 a 15 minuti circa). Durante la funzione di Sbrinamento Automatico, la spia FUNZIONAMENTO (verde) lampeggia.

### Funzione di recupero dell'olio

- Periodicamente, viene effettuato il recupero dell'olio per lubrificare nuovamente il compressore dell'unità esterna. Durante la funzione di recupero dell'olio, la spia FUNZIONAMENTO (verde) lampeggia (per circa 10 minuti).

### Intervallo di temperatura e di umidità

- La temperatura e il tasso di umidità necessari per il corretto funzionamento di questo prodotto sono indicati nella tabella seguente.

	Modalità Raffreddamento/ Secco	Modalità Riscaldamento
Temperatura esterna	Fare riferimento alle specifiche delle unità esterne.	
Temperatura interna	Compresa tra 18 e 32 °C DB	Compresa tra 10 e 30 °C DB
Umidità interna	Indicativamente 80% o inferiore	

- Se il condizionatore d'aria è in funzione a temperature superiori rispetto a quelle indicate, potrebbe azionarsi il circuito di protezione integrato per impedire danni al circuito interno. Inoltre, durante le modalità di raffreddamento e deumidificazione, se l'unità viene utilizzata a temperature inferiori rispetto a quelle indicate, lo scambiatore di calore potrebbe congelarsi causando perdite d'acqua e altri danni.
- Se l'unità viene utilizzata per lunghi periodi in condizioni di elevata umidità, potrebbe formarsi della condensa sulla superficie dell'unità interna con conseguente gocciolamento sul pavimento o sugli oggetti situati sotto l'unità stessa.
- Non utilizzare questa unità per scopi diversi da Raffreddamento, Riscaldamento, Deumidificazione e circolazione dell'aria negli ambienti delle normali abitazioni.

## CLEANING AND CARE (PULIZIA E MANUTENZIONE)

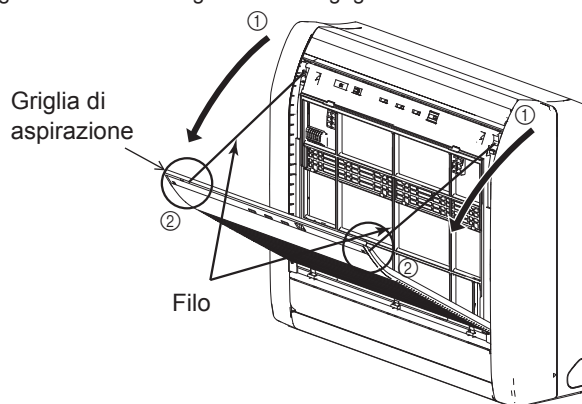
### ATTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia dell'unità, arrestarla e scollegare il cavo di alimentazione.
- Non effettuare le operazioni di pulizia appoggiandosi a un supporto instabile.
- Quando si rimuovono o si sostituiscono i filtri dell'aria, fare attenzione a non toccare lo scambiatore di calore, perché potrebbe provocare danni fisici.
- Verificare che la griglia di aspirazione sia installata saldamente.
- Non pulire da soli l'interno dell'unità. Per la pulizia della parte interna, consultare sempre il personale tecnico autorizzato.
- Per la pulizia del corpo dell'unità, non utilizzare acqua a temperature superiori a 40 °C, detergenti abrasivi o agenti volatili come benzene o diluenti.
- Se la polvere si accumula sul filtro dell'aria, il flusso di aria risulterà ridotto, l'efficienza di funzionamento diminuirà e aumenterà il rumore. Durante i periodi di utilizzo regolare, i filtri dell'aria devono essere puliti ogni 2 settimane.

### Pulizia della griglia di aspirazione

#### 1. Rimuovere la griglia di aspirazione.

- Posizionare le dita su entrambi gli indicatori in alto del pannello griglia, e tirare all'infuori: se la griglia sembra impigliarsi a metà strada durante il movimento, continuare a tirare verso il basso per rimuoverla.
- Sganciare i fili che tengono ferma la griglia.

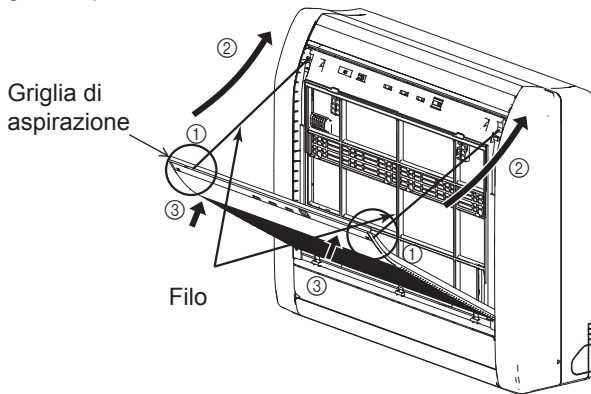


#### 2. Lavare con acqua.

Rimuovere la polvere con un aspirapolvere; lavare l'unità con acqua calda e poi asciugarla con un panno morbido pulito.

### 3. Sostituire la griglia di aspirazione.

- (1) Agganciare i fili.
- (2) Fissare gli alberi di montaggio destro e sinistro nei cuscinetti alla base del pannello.
- (3) Premere il punto indicato dal segno sul diagramma e chiudere la griglia di aspirazione.



### Pulizia del Filtro dell'Aria

#### 1. Aprire la griglia di aspirazione e rimuovere il filtro dell'aria.

Premere verso il basso la maniglia del filtro dell'aria, scollegare le 2 linguette in alto e tirare verso il basso.

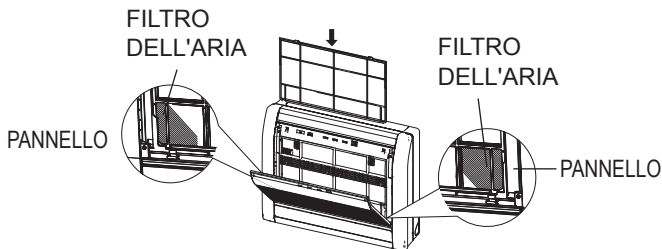


#### 2. Rimuovere la polvere con un aspirapolvere o mediante lavaggio.

Dopo il lavaggio, lasciare ad asciugare bene all'ombra.

#### 3. Sostituire il filtro dell'aria e chiudere la griglia di aspirazione.

- (1) Allineare i lati del filtro dell'aria con il pannello e spingere dentro fino in fondo, assicurandosi che le 2 linguette in alto siano rientrate correttamente nei loro fori nel pannello.



- (2) Chiudere la griglia di aspirazione.

- La polvere può essere rimossa dal filtro dell'aria con un aspirapolvere o lavando il filtro con un detergente delicato sciolto in acqua tiepida. Se il filtro viene lavato, farlo asciugare bene in un luogo riparato prima di reinstallarlo.
- Se la polvere si accumula sul filtro dell'aria, il flusso di aria risulterà ridotto, l'efficienza di funzionamento diminuirà e aumenterà il rumore.
- Durante i periodi di utilizzo regolare, i filtri dell'aria devono essere puliti ogni due settimane.

• Se utilizzata per periodi prolungati, l'unità può accumulare sporcizia all'interno, riducendo le prestazioni. Consigliamo di ispezionare l'unità regolarmente, oltre ad effettuare la pulizia e le cure abituali. Per maggiori informazioni, consultare il personale di assistenza autorizzato.

• Se l'unità verrà lasciata spenta per un mese o più, farla prima funzionare in modalità ventola ininterrottamente per circa mezza giornata, in modo da permettere alle parti interne di asciugarsi completamente.

### Installazione del filtro di pulizia aria

#### 1. Aprire la griglia di aspirazione e rimuovere i filtri dell'aria.

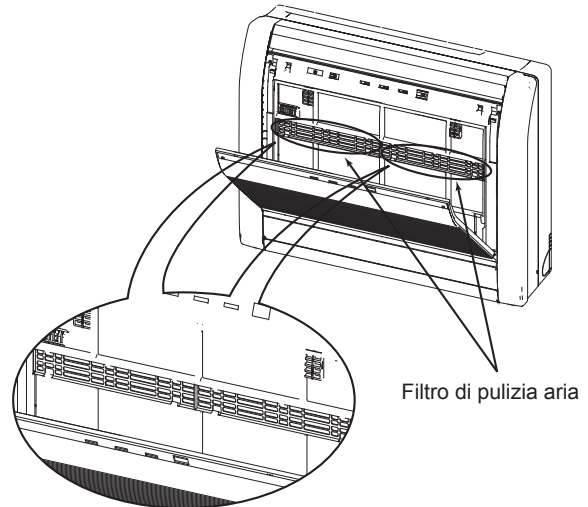


#### 2. Installare il set di filtri di pulizia aria (set di 2 filtri).

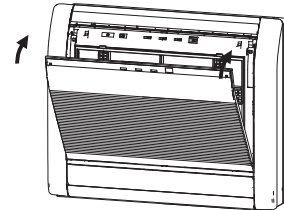
Fissare il filtro di pulizia nel pannello.

Fissarlo ai 5 ganci.

(3 nella parte superiore e 2 nella parte inferiore.)



#### 3. Installare i due filtri dell'aria e chiudere la griglia di aspirazione.



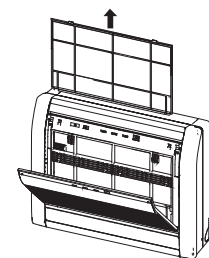
- L'effetto dei filtri di pulizia aria è rinforzato se si imposta la velocità della ventola su "Alta".

### Sostituzione di filtri di pulizia aria sporchi

Sostituire i filtri con i seguenti componenti (acquistati separatamente).

- FILTRO MELA-CATECHINA: UTR-FC03-2
- FILTRO IONI DEODORANTI: UTR-FC03-3

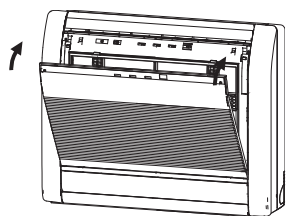
#### 1. Aprire la griglia di aspirazione e rimuovere i filtri dell'aria.



#### 2. Sostituirli con due nuovi filtri di pulizia aria.

- (1) Rimuovere i due vecchi filtri di pulizia aria nell'ordine inverso a quando li si è installati.
- (2) Installare nello stesso modo del set di filtri di pulizia aria.

### 3. Installare i due filtri dell'aria e chiudere la griglia di aspirazione.



#### Informazioni sui filtri di pulizia aria

##### FILTRO MELA-CATECHINA (1 foglio)

- I filtri sono monouso. (Non possono essere lavati e riutilizzati.)
- Nel caso li si desideri conservare, utilizzarli comunque il prima possibile dopo aver aperto la confezione.
- (L'effetto di pulizia aria diminuisce se i filtri vengono lasciati in una confezione aperta)
- In genere i filtri dovrebbero essere sostituiti una volta ogni 3 mesi.

Acquistare l'apposito FILTRO MELA-CATECHINA (UTR-FC03-2) (venduto separatamente) per sostituire i filtri di pulizia d'aria usati.

##### FILTRO IONI DEODORANTI (1 foglio) - azzurro

- I filtri devono essere sostituiti circa ogni 3 anni per mantenere l'effetto deodorante.

Acquistare l'apposito FILTRO IONI DEODORANTI (UTR-FA13-2) (venduto separatamente) per sostituire i filtri.

#### Manutenzione del FILTRO IONI DEODORANTI

Per mantenere l'effetto deodorante, pulire il filtro come segue ogni 3 mesi.

- (1) Rimuovere il filtro.
- (2) Lavare con acqua e lasciar asciugare all'aria.
  - 1) Sciacquare i filtri con acqua calda ad alta pressione finché la superficie dei filtri non sia coperta d'acqua. Sciacquare con detergente neutro diluente. (Evitare di lucidare o strofinare, perché si danneggerebbe l'effetto deodorante.)
  - 2) Sciacquare con acqua corrente.
  - 3) Far asciugare all'ombra.
- (3) Reinstallare il filtro.

#### Pulizia del corpo

Lavare il corpo con acqua calda, quindi asciugarlo con un panno morbido e pulito.

#### Inutilizzo per un periodo prolungato

Lasciare l'interruttore acceso per almeno 12 ore prima di azionare l'apparecchio per un nuovo utilizzo.

#### Dopo un prolungato non-utilizzo dell'unità

Se l'unità interna è stata lasciata spenta per 1 mese o più, eseguire l'operazione VENTOLA per mezza giornata in modo da asciugare completamente le parti interne prima di effettuare il funzionamento normale.

#### Ispezione aggiuntiva

Dopo un lungo periodo di utilizzo, la polvere accumulata all'interno dell'unità interna potrebbe ridurre le prestazioni del prodotto, anche se è stata effettuata la manutenzione giornaliera prescritta o le procedure di pulizia scritte in questo manuale.

In questo caso, si consiglia di effettuare un'ispezione del prodotto.

Per maggiori informazioni, consultare il personale di assistenza autorizzato.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Le seguenti condizioni non sono attribuibili a guasti o a malfunzionamento.

#### Non si avvia immediatamente:

- Se l'unità si arresta e poi si riavvia immediatamente, il compressore non funzionerà per circa 3 minuti per evitare di danneggiare i fusibili.
- Ogniqualvolta l'interruttore viene spento e riacceso, il circuito di protezione si attiva per circa 3 minuti, impedendo il funzionamento dell'unità in questo periodo di tempo.

#### Il flusso d'aria è debole o si arresta:

- Quando si avvia la funzione di Riscaldamento, la ventola dell'unità interna potrebbe arrestarsi temporaneamente per consentire ai componenti interni di riscaldarsi.
- Durante la funzione di Riscaldamento, se la temperatura ambiente aumenta oltre quella impostata sul termostato, l'unità esterna e la ventola dell'unità interna si arresteranno. Se si desidera riscaldare ulteriormente l'ambiente, impostare il termostato su una temperatura più alta.
- Durante la funzione di recupero dell'olio, il flusso d'aria potrebbe arrestarsi per circa 10 minuti. (Vedere pagina 3)
- Durante il riscaldamento l'apparecchio si arresta temporaneamente (per un periodo variabile da 4 a 15 minuti) quando viene attivata la modalità di Sbrinamento automatico. (Vedere pagina 3)
- La ventola potrebbe operare a bassa velocità durante la funzione di deumidificazione o quando l'unità sta monitorando la temperatura dell'ambiente.
- Nel monitoraggio della funzione AUTO, la ventola funziona a bassa velocità.

#### Spie lampeggianti:

- La spia FUNZIONAMENTO (verde) lampeggia:  
È in corso l'operazione di recupero dell'olio. (Vedere pagina 3)
- La spia FUNZIONAMENTO (verde) lampeggia:  
È in corso lo sbrinamento automatico. (Vedere pagina 3)
- La spia FUNZIONAMENTO (verde) e la spia TIMER (arancione) lampeggiano in modo alternato:  
Sono state ripristinate le funzionalità dopo un'interruzione di corrente.
- La spia FUNZIONAMENTO (verde) e la spia TIMER (arancione) lampeggiano contemporaneamente:  
L'apparecchio funziona in modalità operativa prova. Chiedere informazioni al gestore poiché potrebbero essere in corso operazioni di manutenzione.
- La spia OPERATION (verde) si illumina e la spia TIMER (arancione) lampeggia:  
L'apparecchio è in standby. (Vedere pagina 3)

#### È rumoroso:

- Nei seguenti casi si avverte rumore d'acqua che scorre dall'unità interna e il rumore di funzionamento è più forte. È il rumore prodotto dal flusso del refrigerante.  
Quando si avvia il funzionamento  
Quando termina l'operazione di recupero dell'olio  
Quando termina lo sbrinamento automatico
- Durante il funzionamento, è possibile avvertire un leggero cigolio. È provocato da una leggera espansione e contrazione del pannello dovuta alle variazioni di temperatura.
- Durante la funzione di Riscaldamento, potrebbe avvertirsi di tanto in tanto uno sfrigolio. Questo suono è prodotto dalla funzione Sbrinamento Automatico. (Vedere pagina 3)

#### Emette odori:

- L'unità interna potrebbe emettere degli odori. Sono il prodotto degli odori dell'ambiente (mobili, tabacco, ecc.) penetrati nel condizionatore d'aria.

#### Fuoriesce una sorta di nebbiolina dall'unità interna:

- Durante la funzione di Raffreddamento, è possibile che l'unità interna emetta una leggera nebbiolina. È la conseguenza dell'improvviso Raffreddamento dell'aria dell'ambiente prodotto dall'aria emessa dal condizionatore, con conseguente formazione di condensa e vapore.

#### Fuoriesce del vapore dall'unità interna:

- Durante la funzione di Riscaldamento, il ventilatore dell'unità esterna potrebbe arrestarsi e potrebbe essere visibile del vapore in uscita dall'unità. Ciò è dovuto alla funzione di Sbrinamento Automatico. (Vedere pagina 3)

#### Fuoriuscita di acqua dall'unità esterna:

- Durante la funzione di Riscaldamento, dall'unità esterna potrebbe fuoriuscire dell'acqua dovuta alla funzione di Sbrinamento Automatico.

**Le seguenti condizioni potrebbero non essere attribuibili a guasti. Eseguire un ulteriore controllo.**

**Non funziona assolutamente:**

- Si è verificata un'interruzione di corrente?
- È bruciato un fusibile o è scattato il sistema salvavita?
- L'interruttore principale di alimentazione è posizionato su OFF?
- Si sta cercando di effettuare un'operazione diversa da quella dello stato di priorità? (Vedere pagina 3)
- È in standby? (Vedere pagina 3)

**Non è possibile modificare la modalità di funzionamento:**

- Si sta cercando di passare a un'operazione diversa da quella delle condizioni di priorità? (Vedere pagina 3)

**Insoddisfacenti prestazioni di raffreddamento (o riscaldamento):**

- La temperatura ambiente (termostato) è stata impostata correttamente?
- Il filtro dell'aria è sporco? (Vedere pagina 3)
- La bocca d'ingresso o di uscita del condizionatore d'aria sono bloccate?
- C'è una finestra o una porta aperta?
- Durante il Raffreddamento, entra la luce del sole da una finestra? (Chiudere le tende).
- Durante il Raffreddamento, nel locale sono presenti apparecchi di riscaldamento o computer, oppure vi sono troppe persone?
- La velocità della ventola è impostata su "bassa"?

**Impostare una temperatura inferiore rispetto a quella dell'ambiente e utilizzarla:**

- La temperatura non scende in maniera appropriata.  
A seconda delle condizioni dell'ambiente la temperatura potrebbe non scendere.  
(ad es. in presenza di un alto tasso di umidità o quando la temperatura ambiente è elevata). (Vedere pagina 3)

**Nei seguenti casi interrompere immediatamente il funzionamento e contattare il personale di assistenza autorizzato.**

- Non è possibile risolvere il problema pur avendo consultato la sezione "Risoluzione dei problemi".
- La spia FILTRO (rossa) lampeggia molto velocemente.
- Sul telecomando a filo o sul telecomando semplice è visualizzato Er (se collegato).
- Si avverte odore di bruciato.

## SPECIFICHE

MODELLO		AG*A004 GCEH	AG*A007 GCEH	AG*A009 GCEH	AG*A012 GCEH	AG*A014 GCEH
ALIMENTAZIONE		220-240 V ~ 50Hz, 230 V ~ 60Hz				
TENSIONE DISPONIBILE		Da 198 a 264 V (50 Hz) Da 198 a 253 V (60 Hz)				
CAPACITÀ DI RAF-FREDDAMENTO	[kW]	1,1	2,2	2,8	3,6	4,0
	[Btu/h]	3.800	7.500	9.600	12.300	15.400
CAPACITÀ DI RISCALDAMENTO	[kW]	1,3	2,8	3,2	4,0	4,5
	[Btu/h]	4.400	9.600	10.900	14.000	17.100
CONSUMO	[W]	12/14 (*1)	16	17	22	29
CORRENTE	[A]	0,11/0,13 (*1)	0,14	0,15	0,18	0,23
LIVELLO DI PRESSIONE SONORA						
ALTA	dB [A]	35/36 (*1)	37	38	42	46
MEDIA - ALTA	dB [A]	33	35	36	39	42
MED	dB [A]	31	33	34	37	39
MEDIA - BASSA	dB [A]	30	31	31	35	36
BASSA	dB [A]	28	29	29	33	33
SILENZIOSA	dB [A]	22	22	22	30	30
DIMENSIONI E PESO						
ALTEZZA	[mm]	600				
LARGHEZZA	[mm]	740				
PROFONDITÀ	[mm]	200				
PESO	[kg]	15				

\*1: Questo valore significa "operazione di raffreddamento/operazione di riscaldamento".

MODELLO		AG*E004 GCEH	AG*E007 GCEH	AG*E009 GCEH	AG*E012 GCEH	AG*E014 GCEH
ALIMENTAZIONE		220-240 V ~ 50Hz, 230 V ~ 60Hz				
TENSIONE DISPONIBILE		Da 198 a 264 V (50 Hz) Da 198 a 253 V (60 Hz)				
CAPACITÀ DI RAF-FREDDAMENTO	[kW]	1,1	2,2	2,8	3,6	4,0
	[Btu/h]	3.800	7.500	9.600	12.300	15.400
CAPACITÀ DI RISCALDAMENTO	[kW]	1,3	2,8	3,2	4,0	4,5
	[Btu/h]	4.400	9.600	10.900	14.000	17.100
CONSUMO	[W]	12/14 (*1)	16	17	22	29
CORRENTE	[A]	0,11/0,13 (*1)	0,14	0,15	0,18	0,23
LIVELLO DI PRESSIONE SONORA						
ALTA	dB [A]	35/36 (*1)	37	38	42	46
MEDIA - ALTA	dB [A]	33	35	36	39	42
MED	dB [A]	31	33	34	37	39
MEDIA - BASSA	dB [A]	30	31	31	35	36
BASSA	dB [A]	28	29	29	33	33
SILENZIOSA	dB [A]	22	22	22	30	30
DIMENSIONI E PESO						
ALTEZZA	[mm]	600				
LARGHEZZA	[mm]	740				
PROFONDITÀ	[mm]	200				
PESO	[kg]	14,5				

\*1: Questo valore significa "operazione di raffreddamento/operazione di riscaldamento".

- Informazioni sul rumore acustico:  
Il livello massimo di pressione sonora è inferiore a 70 dB (A) sia per l'unità interna che per quella esterna. In base a CEI 704-1 e ISO 3744.
- Questo prodotto contiene gas serra fluorurati.

**FUJITSU GENERAL LIMITED**

3-3-17, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan